



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/76/Add.1  
18 January 1993

RUSSIAN  
Original: ARABIC

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Третьи периодические доклады государств-участников,  
которые должны были быть представлены в 1992 году

Добавление

ИОРДАНИЯ\*

[26 мая 1992 года]

\* Первоначальный доклад, представленный правительством Иордании, см. в документе ССРР/С/1/Add.24; отчет о его рассмотрении Комитетом см. в документе ССРР/С/SR.103 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 40 (А/33/40), пункты 399-408. Дополнительные доклады Комитета см. в документах ССРР/С/SR.331 и 332, а также ССРР/С/SR.361 и 362 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 40 (А/37/40), пункты 166-213. Второй периодический доклад, представленный правительством Иордании, см. в документе ССРР/С/46/Add.4; отчет о его рассмотрении Комитетом см. в документах ССРР/С/SR.1077-SR.1079, а также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 40 (А/46/40), пункты 567-617.

Дополнительная информация общего характера, представленная вместе с третьим периодическим докладом, воспроизводится отдельно в базовом документе HRI/CORE/1/Add.18.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение .....	1
I. Информация, касающаяся конкретных статей Пакта .....	2 - 29
Статья 1 .....	2 - 3
Статья 2 .....	4
Статья 3 .....	5
Статья 4 .....	6 - 12
Статья 6 .....	13
Статья 7 .....	14 - 16
Статьи 8, 9 и 10 .....	17 - 18
Статья 12 .....	19
Статья 14 .....	20 - 21
Статья 17 .....	22
Статья 19 .....	23 - 24
Статья 20 .....	25
Статья 22 .....	26
Статья 24 .....	27 - 29
II. Информация по включенным в соответствующий перечень вопросам, которые были затронуты членами Комитета в ходе рассмотрения второго периодического доклада	30 - 38

## ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с положениями пункта 1 статьи 40 Международного пакта о гражданских и политических правах, в котором говорится, что "участвующие в настоящем Пакте государства обязуются представлять доклады о принятых ими мерах по претворению в жизнь прав, признаваемых в настоящем Пакте, и о прогрессе, достигнутом в использовании этих прав", министерство иностранных дел Иорданского Хашимитского Королевства имеет честь представить Комитету по правам человека третий периодический доклад Иордании и подтвердить соблюдение Иорданией всех высоких гуманитарных принципов, закрепленных в ее Конституции и Национальной хартии, а также в международных правовых договорах, нормах и конвенциях. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с общими руководящими принципами, утвержденными Комитетом по правам человека в феврале 1991 года, а также с учетом предыдущих руководящих принципов.

## I. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ КОНКРЕТНЫХ СТАТЕЙ ПАКТА

Статья 1

2. Что касается статьи 1 Пакта, то правительство Иордании решительно поддерживает и поощряет право всех народов на самоопределение и осуществляет деятельность на всех уровнях для обеспечения торжества этого принципа. Приходится сожалеть, что этого священного права лишен палестинский арабский народ, хотя на различных форумах правительство Иордании подчеркивало, что палестинский народ имеет полное право на осуществление принципа самоопределения и создание своего независимого государства. Решение о разрыве правовых и административных связей с Западным берегом в 1988 году было принято в соответствии с пожеланиями Организации освобождения Палестины, являющейся единственным законным представителем палестинского народа, и на основе глубокого убеждения арабов в том, что такой шаг будет способствовать поддержке борьбы палестинского народа за создание независимого государства на своей национальной территории. Единственная причина разрыва связей с Западным берегом заключалась в достижении этой цели и в поддержке упорной борьбы палестинского народа за самоопределение.

3. Правительство Иордании прилагает все усилия для обеспечения того, чтобы к проживающим на территории Западного берега палестинцам применялось такое же отношение, как и к палестинцам, проживающим в Иордании. Оно оказывает им финансовую и моральную поддержку, с тем чтобы они имели возможность оставаться на оккупированных территориях, и тем самым противодействует продолжающимся попыткам Израиля изгнать палестинцев с их исконных земель. С правовой и политической точек зрения эта политика соответствует положениям статьи 1 Пакта.

Статья 2

4. Что касается статьи 2 Пакта, то Иордания считает, что этот и другие договоры, которые были ратифицированы ее правительством, должны уважаться и соблюдаться точно так же, как и ее национальное законодательство, над которым они должны превалировать. Поэтому иорданские суды признают преваляющую силу международных конвенций над положениями национального законодательства во всех случаях, когда это не ставит под угрозу обеспечение общественного порядка. Большинство прав, признаваемых Пактом, закреплено в законодательстве Иордании.

Статья 3

5. В отношении статьи 3 Пакта, касающейся равенства мужчин и женщин с точки зрения пользования всеми гражданскими и политическими правами, закрепленными в этом договоре, правительство применяет положения Конституции Иордании, законодательства и Национальной хартии, которые соответствуют положениям Пакта. Так, Конституция Иордании гласит, что иорданцы равны перед законом, без какой-либо дискриминации в отношении прав и обязанностей, при этом практическое осуществление данного принципа полностью соответствует положениям законодательства, которое действует в настоящее время в Иордании. Женщины занимают высокие посты на государственной службе, в том числе являются членами правительства, Сената и местных советов, и имеют доступ к государственной службе на равных основаниях с мужчинами, с которыми они участвуют во всех политических, социальных, культурных и прочих областях, поскольку в отношении их прав ни в одной сфере общественной или частной жизни не существует никаких ограничений. Женщины играли конкретную реальную роль в парламентских выборах в 1989 году, в ходе которых некоторые из них являлись кандидатами в ряде избирательных округов, хотя и не были избраны.

Статья 4

6. Что касается статьи 4 Пакта, касающейся чрезвычайного положения в государстве, то в статье 124 Конституции говорится следующее:

"Если во время чрезвычайного положения возникает необходимость в защите Королевства, то принимается законодательный акт, известный под названием Закона об обороне, в соответствии с которым лицо, указанное в этом Законе, наделяется полномочиями принимать такие действия и меры, включая приостановление обычных законов, действующих в государстве, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения защиты Королевства. Закон об обороне вступает в силу сразу же после объявления о его принятии в королевском декрете, издаваемом на основе решения Совета министров".

Законодательство Иордании, подобно законодательству других стран мира, даже тех, которые имеют давние демократические традиции, предусматривает возможность применения Закона об обороне при особых обстоятельствах, таких, как чрезвычайное положение или положение, нарушающее общественный порядок и угрожающее миру и государственной безопасности.

7. Чрезвычайное положение было провозглашено в 1967 году, когда Израиль начал войну и оккупировал Западный берег и другие арабские территории, тем самым дестабилизировав положение в целом регионе. Однако чрезвычайное положение и связанные с ним специальные законы, положения и директивы контролируются правительством Иордании, и различные решения принимаются после консультаций с очень опытными советниками по правовым вопросам.

8. В соответствии с нынешним этапом демократизации правительство приостановило действие военного положения и окончательно отменило его 7 июля 1991 года с целью обеспечения более полного осуществления иорданскими гражданами их гражданских и политических прав.

9. Был разработан новый Закон об обороне и представлен на рассмотрение Национального собрания, которое приняло его и передало Сенату для утверждения. Новый Закон устранил недостатки предыдущего Закона и предусматривает отмену Закона об обороне 1935 года вместе со всеми положениями и указами, которые были изданы на его основании. Статья 6 данного Закона

гласит, что суды первой инстанции компетентны рассматривать дела, касающиеся преступлений, совершенных в нарушение его положений или изданных в соответствии с ним распоряжений об обороне. Готовясь к отмене законоположений, касающихся военного положения, в министерской декларации, изданной 9 декабря 1989 года, правительство уже объявило о приостановке его действия. На основании королевского указа было одобрено решение, принятое Советом министров 26 декабря 1989 года, касающееся административной инструкции № 2 от 1989 года о военном положении, статья 2 которой лишила военные трибуналы полномочий рассматривать дела, отныне входящие в компетенцию обычных судов, которые касаются следующих преступлений и правонарушений:

- i) нарушение положений Закона об огнестрельном оружии и военном снаряжении;
- ii) нарушение положений Закона о подавлении коммунизма;
- iii) нарушение положений Закона об обороне или любого другого принятого в соответствии с ним положения или указа;
- iv) членство в любой распущенной или запрещенной политической партии;
- v) акты агрессии против государственных должностных лиц или офицеров или рядовых иорданской армии или полиции или попытки воспрепятствовать их деятельности во время осуществления ими служебных обязанностей или в результате такого осуществления;
- vi) нарушение распоряжений, изданных военным генерал-губернатором или военными губернаторами на местах;
- vii) несанкционированная стрельба, даже если она производится из разрешенного оружия, в жилых районах по случаю праздников, упомянутых в статье 461 b) Уголовного кодекса;
- viii) преступления, касающиеся подделки банкнот и монет;
- ix) преступления, упомянутые в статье 24 а) Закона № 2 о паспортах от 1969 года;
- x) убийство или покушение на убийство по причине мести;
- xi) нарушение любых административных инструкций о военном положении или любых принятых в соответствии с ними решений;
- xii) совершение или попытка совершения любого из преступлений, упомянутых в статьях 187, 326, 327, 328, 330, 333 и 335 Уголовного кодекса, против любого министра или государственного должностного лица во время исполнения им своих официальных обязанностей или в ответ на меры, принятые им в официальном качестве, будь то в служебное время или вне него;
- xiii) преступления, упомянутые в статьях 16, 17 и 18 Закона № 38 от 1988 года о поставках, в который были внесены поправки.

10. Правительство также разработало другие законодательные акты, такие, как Закон о политических партиях и Закон о печати, положения которых соответствуют Конституции, Национальной Хартии Иордании и недавно происшедшим демократическим изменениям. Статьи 3, 4, 5, 6, 7, 8 и 9 Закона о печати гарантируют свободу печати и публикаций, а также свободу выражения мнений, и гласят, что каждый иорданец имеет право беспрепятственно выражать свои мнения через средства массовой информации или другими способами. В нем также говорится, что органы печати могут беспрепятственно осуществлять свои функции, заключающиеся в сообщении гражданам новостей, комментариев и другой информации в дополнение к функции, заключающейся в содействии распространению идей, культурных ценностей и научной информации, при соблюдении общественных свобод, прав и обязанностей и уважении свободы граждан и права на невмешательство в личную жизнь. Все граждане, учреждения и разрешенные политические партии имеют право иметь и издавать газеты, а, кроме того, граждане имеют право на получение полной и объективной информации о событиях, идеях и тенденциях во всех областях, касающихся жизни общества, на местном, арабском и международном уровнях. Граждане также имеют право публиковать свои мнения, идеи и достижения в научной, социальной, культурной и природоохранной областях в печатных органах. Кроме того, все официальные органы должны предоставлять журналистам и исследователям возможность знакомиться с программами и проектами государственных департаментов и учреждений, а также с тем, каким образом они выполняют свои обязанности, для выяснения и публикации этих фактов и представления по ним комментариев, при условии, что это не затрагивает государственных секретов и не наносит ущерба государственной безопасности.

11. Один из законопроектов запрещает любые попытки оказания воздействия на средства массовой информации, которые могли бы подрывать к ним доверие. Статьи 26, 27 и 28 этого законопроекта также гласят, что любое решение об отклонении ходатайства о получении разрешения на публикацию специализированного печатного издания или открытие типографии, издательства, книжного магазина, центра по распространению печатной продукции, бюро по связям с общественностью, исследовательского или научного центра, учреждения по изучению общественного мнения или переводческого агентства, должно приниматься в течение одного месяца с даты представления или получения ходатайства, а также что такой отказ должен быть обоснованным и подлежащим обжалованию в Верховном суде. Это же применимо к проекту закона о политических партиях, который должен быть представлен Национальному собранию для одобрения и который соответствует Конституции Иордании, Национальной хартии и демократическим изменениям. Согласно положениям этого закона, после завершения процедур по его обнародованию, будет произведена регистрация политических партий, что явится подлинным отражением твердой приверженности страны к демократии.

12. Правительство также приняло ряд мер в области прав человека, включая возвращение изъятых паспортов, обеспечение всем гражданам права на труд, свободу передвижения и поездок, освобождение многих политических заключенных и отмену указов, принятых в период действия военного положения. Правительство учредило комитеты по пересмотру формулировок Закона о чрезвычайном положении, а также по рассмотрению дел оставшихся в Иордании политических заключенных. Гражданские служащие, уволенные по политическим причинам, были восстановлены на службе, а во второй половине 1990 года правительство представило Национальному собранию предложение об отмене Закона о подавлении коммунизма.

Статья 6

13. Что касается статьи 6 Пакта, согласно которой право на жизнь является неотъемлемым правом каждого человека, то это право защищается иорданским законодательством, которое гласит, что любое его нарушение является наказуемым. В Уголовном кодексе Иордании (Закон № 16 от 1960 года) ясно оговариваются преступления, за которые может применяться смертная казнь. Общие суды компетентны рассматривать все гражданские и уголовные дела, включая иски, возбужденные правительством или против него. Помимо общих судов, также существуют военные трибуналы, которые были созданы в соответствии с Конституцией Иордании, хотя в скором времени они будут упразднены, возможно, в течение периода, когда будет рассматриваться настоящий доклад. Смертные приговоры приводились в исполнение лишь в связи с очень незначительным числом дел. Например, в 1988 году было казнено пять человек, а в 1989 году - ни одного. Смертные приговоры и приговоры, предусматривающие лишение свободы на срок свыше пяти лет, подлежат повторному рассмотрению, даже если осужденные об этом не ходатайствуют. В таких случаях генеральный прокурор обязан в 15-дневный срок с даты вынесения приговора представить досье по рассматриваемому делу вместе со своими замечаниями в Кассационный суд. Это ясно оговаривается в статье 13 с) Закона № 23 от 1976 года о высшем суде по рассмотрению уголовных дел. Согласно положениям Уголовного кодекса, во всех случаях существует возможность общей амнистии или особого помилования. В случае соблюдения конкретных условий наказание, предусмотренное вынесенным приговором, может также быть заменено на менее суровое. Смертный приговор не может приводиться в исполнение в дни, которые совпадают с религиозными праздниками, отмечаемыми осужденным, или с официальными праздниками, а также смертная казнь не применяется в отношении беременных женщин (в таких случаях смертный приговор заменяется пожизненными принудительными работами в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Уголовного кодекса). Ни один смертный приговор не приводится в исполнение до тех пор, пока не были исчерпаны все возможности обжалования, и даже после того как приговор стал окончательным, он должен быть подтвержден в форме королевского указа. Эта процедура свидетельствует об искреннем стремлении Иордании не допустить применения смертной казни в отношении невиновных лиц или лиц, которые этого не заслуживают.

Статья 7

14. Что касается статьи 7 Пакта, которая гласит, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство видам обращения или наказания, то Конституция Иордании и национальное законодательство соответствуют положениям этой статьи. Статья 7 Конституции гласит: "Гарантируется личная свобода граждан". Согласно статье 8, "никто не может быть задержан или помещен под стражу, кроме как на основании положений закона". Согласно статье 9, "ни один иорданец не может быть выслан с территории Королевства, и ни один иорданец не может являться объектом запрещения или предписания проживать в определенном месте, за исключением случаев, оговоренных законодательством". В соответствии со статьей 15 "государство обязано защищать свободу убеждений и религиозных культов согласно соблюдаемым в Королевстве обычаям, если только это не препятствует поддержанию общественного порядка и не противоречит нормам морали".

## 15. Статья 208 Уголовного кодекса гласит следующее:

"1. Любое лицо, которое подвергает другое лицо какой-либо форме насилия или запрещенного законом принуждения в целях добиться признания в совершении преступления или получения информации, касающейся этого преступления, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок от трех месяцев до трех лет.

2. Если подобные акты насилия или принуждения привели к заболеванию жертвы или нанесению ей физического ущерба, то применяемые наказания заключаются в лишении свободы на срок от шести месяцев до трех лет, если обстоятельства совершения этих актов не дают оснований для применения более строгого наказания".

16. Любое лицо, которое было задержано или лишено свободы на основании распоряжения административного органа власти, имеет право подать апелляцию в Верховный суд в отношении этого распоряжения, который может отменить его, если оно будет сочтено противозаконным. Любое задержанное лицо или заключенный имеет право встречаться со своим адвокатом и с членами своей семьи. Закон разрешает освобождение под поручительство в качестве предупредительной меры, и любое лицо, обвиняемое в совершении преступления, не наказуемого смертной казнью, пожизненными принудительными работами или пожизненным заключением, может быть освобождено под поручительство. Цель учреждений, в которых гражданские лица могут подвергаться задержанию или тюремному заключению на основании распоряжения суда, заключается в их перевоспитании и исправлении для содействия их возврату к нормальной жизни. В этих учреждениях обеспечивается уход за здоровьем, надлежащие условия с точки зрения гигиены, профессиональная подготовка и библиотеки для прохождения обучения. Следует также отметить разработку нового Закона о тюрьмах, положения которого соответствуют современным демократическим концепциям, касающимся характера этих учреждений, а также видов обращения с содержащимися в них лицами и способов их перевоспитания. К лицам, отбывающим сроки вынесенных им приговоров в центрах по перевоспитанию и исправлению, применяется гуманное обращение, продиктованное тем принципом, что осужденные являются тем не менее гражданами страны и "пораженными недугом" членами общества, которые нуждаются в помощи для "выздоровления" и исправления, с тем чтобы они имели возможность заняться честным видом деятельности, который помог бы им самостоятельно зарабатывать на жизнь. Представители организации "Международная амнистия" и делегации от Международного комитета Красного Креста и других международных организаций, которые посетили эти центры по перевоспитанию и исправлению в целях ознакомления с существующими в них условиями для здоровья заключенных и применяемым к ним обращением, выразили свое удовлетворение положением, существующим в этих учреждениях.

Статьи 8, 9 и 10

17. Что касается статей 8, 9 и 10 Пакта, то Конституция и законодательство Иордании полностью им соответствуют. Статья 7 Конституции гласит, что личная свобода граждан гарантируется и что все лица равны перед законом, который запрещает любую форму рабства или подневольного положения. Кроме того, статья 178 Уголовного кодекса гласит: "Любое официальное лицо, подвергающее аресту или тюремному заключению какое-либо лицо на незаконных основаниях, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок от трех месяцев до одного года". В статье 179 говорится следующее: "Любой надзиратель или охранник в тюрьме или исправительном или перевоспитательном учреждении, или любое



должностное лицо, выполняющее такие функции, допустившее заключение какого-либо лица без законного постановления или судебного решения или продолжающее подвергать тюремному заключению какое-либо лицо свыше установленного срока, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок от одного месяца до одного года". Любое арестованное лицо должно быть информировано о причинах его ареста и о предъявленном ему обвинении. Это подчеркивается в статье 116 Уголовно-процессуального кодекса, которая гласит: "В постановлении об аресте должны оговариваться характер преступления и основание, на котором оно было издано, а также правовые положения, в соответствии с которыми данное преступление является наказуемым, и максимальный срок, в течение которого обвиняемый может содержаться под стражей". Согласно статье 117 упомянутого Кодекса, "обвиняемый должен быть ознакомлен с постановлением об аресте и с повесткой в суд, и ему должны быть предоставлены копии этих документов". Кроме того, в статье 113 упомянутого Кодекса говорится следующее: "В том случае, если обвиняемый был арестован в соответствии с постановлением и содержался под стражей свыше 24 часов и в течение этого времени не подвергался допросу и не имел встречи с прокурором в соответствии с положениями предыдущей статьи, его арест считается актом произвола, а должностное лицо, отвечающее за его совершение, подлежит судебному преследованию в соответствии с положениями Уголовного кодекса за преступление, заключающееся в незаконном лишении свободы".

18. К лицам, содержащимся в тюрьмах, которые в настоящее время известны как исправительные или перевоспитательные центры, применяется гуманное обращение, поскольку они по-прежнему рассматриваются в качестве членов общества, которые должны находиться в условиях, способствующих их перевоспитанию и профессиональной реабилитации, с тем чтобы после истечения сроков их приговоров они могли вести нормальную жизнь в качестве законопослушных граждан. Также существует Закон о несовершеннолетних, запрещающий применение смертной казни к несовершеннолетним правонарушителям, которые должны быть судимы особыми судами и содержаться отдельно от совершеннолетних осужденных, как правило, в особых учреждениях для несовершеннолетних, созданных в рамках системы социального обеспечения. В этой связи следует отметить, что положения Закона о несовершеннолетних соответствуют надлежащим статьям Пакта.

#### Статья 12

19. Что касается статьи 12 Пакта, то свобода передвижения иностранцев регулируется Законом № 24 от 1973 года с внесенными поправками, который определяет условия проживания и трудовой деятельности иностранцев. В статье 4 данного Закона говорится, что иностранец имеет право на въезд в Иорданию и выезд из нее при наличии действительного паспорта, в котором проставлена въездная или выездная виза, или проездного документа, выданного правительством Королевства на основании проживания в нем иностранца, даже если у него не имеется паспорта. Согласно положениям статьи 12, любое лицо, имеющее вид на жительство, имеет право проживать в любом месте на территории Королевства при условии информирования органов безопасности о любом изменении места жительства. Иностранцы обязаны покинуть страну по истечении срока действия вида на жительство.

#### Статья 14

20. Что касается статьи 14 Пакта, то положения Конституции и законодательства Иордании полностью соответствуют этой статье.

21. Статья 97 Конституции гласит: "Судебные органы являются независимыми, и при осуществлении судебных функций суд не подчиняется никакому органу власти и руководствуется исключительно законом". Цель данной статьи заключается в защите судов от какого-либо вмешательства. В статье 101 Конституции говорится следующее: "Доступ к судам должен быть обеспечен для всех, и суды должны ограждаться от какого-либо вмешательства в их дела. Судебные разбирательства проводятся публично, за исключением тех случаев, когда суд принимает решение проводить заседания при закрытых дверях, если это отвечает интересам поддержания общественного порядка или продиктовано соображениями морали". Положения статьи 102 Конституции являются следующими: "Общие суды в Королевстве рассматривают любые гражданские или уголовные дела в соответствии с положениями действующего законодательства". В основе правовой системы лежит принцип, согласно которому обвиняемый считается невиновным, пока виновность его не будет доказана. В статье 206 а) Уголовно-процессуального кодекса говорится, что никто не может быть предан суду по уголовному делу, если прокуратура не предъявила данному лицу официального обвинения в совершении рассматриваемого преступления. Обвиняемый должен являться в суд без наручников, и в том случае, если он не понимает официального языка, используемого в Королевстве, или не говорит на этом языке, он имеет право пользоваться бесплатной помощью переводчика. Каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право ходатайствовать о пересмотре приговора вышестоящим судом. В пункте 1 статьи 261 Уголовно-процессуального кодекса говорится следующее: "Подсудимый должен представить апелляцию в виде ходатайства в компетентный апелляционный суд либо лично, либо через посредство суда, вынесшего рассматриваемый приговор, в течение установленного законом срока". В соответствии со статьей 270 данного Кодекса ходатайство о пересмотре дела в кассационном порядке может подаваться в отношении любых приговоров и решений по уголовным делам, принятых апелляционным судом, а также в отношении любых решений Генерального прокурора о прекращении судебного преследования по уголовным делам.

#### Статья 17

22. Все иорданцы равны перед законом без какой-либо дискриминации по признаку расы, языка или религии в том, что касается их прав и обязанностей (пункт 1 статьи 6 Конституции). Государство гарантирует свободу убеждений и религиозных культов в соответствии с соблюдаемыми в Королевстве обычаями, если это не противоречит поддержанию общественного порядка и моральным принципам. Таким образом, проводимая Иорданией последовательная политика основывается на принципе о том, что все иорданские граждане являются равными с точки зрения их прав и обязанностей. Кроме того, чувство социальной солидарности между людьми, совместно проживающими в рамках единого образования, является главным фактором, препятствующим возникновению каких-либо межобщинных трений. Статья 10 Конституции гласит: "Жилище является неприкосновенным, и нарушение неприкосновенности может осуществляться только при обстоятельствах и в порядке, предусмотренных законом". В Уголовном кодексе Иордании 1961 года предусматриваются наказания предупредительного характера за совершение преступлений в отношении семьи, которые подробно излагаются в статьях 279-325 данного Кодекса. Преступления против свободы и чести, а также нарушения неприкосновенности жилища подробно оговариваются в статьях 346-348 Уголовного кодекса. В статье 81 Уголовно-процессуального кодекса 1961 года говорится следующее: "Нарушение неприкосновенности жилища и его обыск могут осуществляться только в том случае, если проживающие в нем лица подозреваются в совершении преступления, в соучастии в совершении преступления или в причастности к совершенному преступлению, а также в обладании

доказательствами, имеющими отношение к преступлению, или в укрывательстве лица, обвиняемого в совершении преступления". Согласно положениям данного Кодекса, обыск производится в присутствии обвиняемого или, в случае его отсутствия, в присутствии мэра данного района или двух свидетелей. Обыск может проводиться только полицией на основании ордера, изданного прокуратурой, в присутствии мэра или других свидетелей.

#### Статья 19

23. Что касается статьи 19 Пакта, то право придерживаться своих мнений и право на свободное выражение своего мнения рассматриваются как неотъемлемые права человеческой личности, а личная свобода гарантируется Конституцией. Государство гарантирует свободу выражения мнений, и каждый гражданин Иордании имеет право свободно выражать свои мнения устно, письменно, посредством художественных форм или любым другим способом, разрешенным законом.

24. На практике свобода выражения мнений гарантируется положениями действующего законодательства, и в настоящее время правительство готовится обнародовать Закон о прессе и печатных изданиях, который соответствует нынешнему этапу демократизации и соблюдению свободы политической деятельности. В Иордании различные средства массовой информации распространяют информацию и идеи в любой форме без каких-либо ограничений. Они искренне стремятся проводить борьбу со всеми формами расовой дискриминации и помещают подробные сообщения об актах репрессий, случаях пыток, отказах в осуществлении законных прав и о другой бесчеловечной практике, которой подвергаются преследуемые меньшинства и народы в различных частях мира.

#### Статья 20

25. Что касается статьи 20 Пакта, то любая пропаганда национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, в соответствии с иорданским законодательством является наказуемой. В статье 150 Уголовного кодекса Иордании говорится следующее: "Любые действия или любые письменные или устные сообщения, которые подстрекают или направлены на подстрекательство к религиозному или расовому фанатизму или преследуют цель разжигания вражды между различными общинами и расами, составляющими нацию, являются наказуемыми тюремным заключением на срок от шести месяцев до трех лет и штрафом до 50 динаров".

#### Статья 22

26. Что касается статьи 22 Пакта, закрепляющей право на свободу ассоциации с другими, право создавать профсоюзы, ассоциации, клубы и федерации и вступать в них, то эти права закреплены в Законе № 33 от 1966 года об ассоциациях и общественных организациях с внесенными поправками, а также в Кодексе законов о труде (Закон № 21 от 1960 года) с поправками. В статьях 29 и 70 упомянутого Кодекса говорится, что профсоюз может быть создан по просьбе 30 человек, занимающихся одной и той же профессиональной деятельностью или схожей, взаимосвязанной или связанной с точки зрения производства профессиональной деятельностью, после подготовки устава, под которым должны стоять их подписи. После представления просьбы, устав изучается компетентным отделом соответствующего министерства, и должностное лицо, занимающееся вопросами профсоюзов, регистрирует данный профсоюз, при условии, что его устав не противоречит положениям упомянутого Кодекса. Министерство труда содействует профсоюзам в достижении поставленных ими целей. Право создавать клубы и

вступать в них предоставляется в соответствии с Законом № 8 от 1987 года об улучшении условий жизни молодежи. Ходатайства о создании таких клубов с указанием имен 25 человек, являющихся членами их организационных органов, представляются в министерство по делам молодежи. В Иордании нет положений, запрещающих проведение публичных собраний для обсуждения целей создания таких клубов.

#### Статья 24

27. Что касается статьи 24 Пакта, закрепляющей права ребенка, то эти права гарантируются законодательством Иордании в той мере, в которой каждый ребенок вправе рассчитывать на принятие его семьей, обществом и государством, без какой-либо дискриминации, таких защитных мер, которые обусловлены его статусом несовершеннолетнего лица. В статьях 278-291 Уголовного кодекса рассматриваются преступления против детей и несовершеннолетних. В нем также обеспечивается защита детей и несовершеннолетних от половых преступлений, причинения морального ущерба, похищения, подкупа и растления, за которые в статьях 292-314 предусматриваются наказания устрашающего характера, которые могут заключаться в осуждении на определенные сроки принудительных работ. Право ребенка на получение гражданства гарантируется Законом о гражданстве Иордании от 1954 года. В пункте 1 статьи 30 Гражданского кодекса Иордании (Закон № 43 от 1976 года) говорится, что правоспособность каждого человека начинается с момента его рождения. Кроме того, в статье 38 говорится, что каждый человек должен иметь имя и фамилию, которая передается его детям. Кодекс законов о труде Иордании определяет ограничения, устанавливаемые в отношении приема на работу молодых людей, с тем чтобы обеспечить их защиту от любых нарушений их прав.

28. Что касается детской преступности, то правительство, действуя через министерство социального развития, создало Управление по вопросам социальной защиты и соответствующие отделения по всей стране, которые оказывают все необходимые ежедневные услуги, включая обучение, для несовершеннолетних правонарушителей. Правительство также создало орган по вопросам профессиональной подготовки, контролируемый квалифицированными сотрудниками и предоставляющий несовершеннолетним правонарушителям отпуска в официальные праздники и по особым случаям, в частности, если они продемонстрировали хорошее поведение.

29. В Иордании существует специальный суд по рассмотрению дел несовершеннолетних, деятельность которого регулируется особым законодательством. В нем предусматривается создание двух типов учреждений для исправления несовершеннолетних правонарушителей: а) исправительные учреждения для содержания несовершеннолетних правонарушителей, в отношении которых суд вынес окончательное решение; б) интернаты для содержания несовершеннолетних, которые подвержены опасности стать на путь преступности или бродяжничества. Эти интернаты управляются компетентными государственными органами и персоналом, назначаемым министром социального развития. Главная цель социальной защиты заключается в решении проблемы детской преступности путем перевоспитания, подготовки и образования, другими словами, путем применения воспитательных мер, а не наказания.

II. ИНФОРМАЦИЯ ПО ВКЛЮЧЕННЫМ В СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСАМ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ЗАТРОНУТЫ ЧЛЕНАМИ КОМИТЕТА В ХОДЕ РАССМОТРЕНИЯ ВТОРОГО ПЕРИОДИЧЕСКОГО ДОКЛАДА

30. В отношении чрезвычайного положения:

a) Все предписания, касающиеся военного положения, которые были приняты в рамках чрезвычайного положения, полностью соответствуют принципам Международного пакта о гражданских и политических правах, в частности праву на жизнь (статья 6), запрещению применения пыток (статья 7), запрещению рабства (статья 8), запрещению лишения свободы лишь на основании неспособности выполнить какое-либо договорное обязательство (статья 11), запрещению осуждения за совершение какого-либо уголовного преступления вследствие какого-либо действия или упущения, которое в момент его совершения не являлось уголовным преступлением (статья 15), праву каждого человека на признание его правосубъектности (статья 16) и праву каждого человека на свободу мысли, совести и религии (статья 18).

b) Максимальный период времени, в течение которого чрезвычайное законодательство может оставаться в силе, зависит от продолжительности чрезвычайного положения, т.е. от срока, необходимого для восстановления положения, при котором нация больше не находится под угрозой.

c) Уведомление о введении в стране чрезвычайного положения не означает отступления от обязательств в соответствии с Пактом. Иордания не принимала никаких мер в отступление от своих обязательств по Пакту.

31. В отношении права на жизнь:

a) Были казнены шесть человек, из которых четыре - за преднамеренное убийство, поскольку семьи жертв отказались осуществить свое право помилования, и два - за шпионаж.

b) Любое лицо, осужденное военным трибуналом, может ходатайствовать о помиловании перед военным генерал-губернатором, который уполномочен рассматривать ходатайства и смягчать вынесенные приговоры, или перед Королем, который может предоставлять особое помилование.

c) В Законе № 38 о государственной безопасности от 1965 года определяются обстоятельства, при которых сотрудники государственных сил безопасности могут применять огнестрельное оружие. В случае нарушения этих положений такие сотрудники предстают перед специальным судом по рассмотрению дел, касающихся полиции, и в отношении них применяются надлежащие наказания. В тех редких случаях, которые имели место, виновные были подвергнуты наказаниям в соответствии с положениями упомянутого Закона.

d) Смертные приговоры никогда не приводятся в исполнение в отношении беременных женщин. В таких случаях это наказание заменяется пожизненными принудительными работами. Правовых положений, в соответствии с которыми смертный приговор приводится в исполнение в отношении осужденных женщин через три месяца после родов, не существует.

32. В отношении свободы и личной неприкосновенности:

- a) В случае некоторых преступлений максимальная продолжительность предварительного содержания под стражей составляет пять дней. Однако в случаях, связанных со шпионажем и уголовными преступлениями, продолжительность задержания зависит от времени, необходимого для завершения расследования.
- b) Никто не может содержаться в одиночном заключении, за исключением случаев, связанных со шпионажем, а также случаев, когда в рамках пенитенциарного учреждения заключенный совершает действия, которые могут оказать неблагоприятное воздействие на сознание или поведение других заключенных, что противоречило бы концепции социальной защиты и перевоспитания.
- c) Полномочия ставить диагноз о наличии того или иного психического заболевания предоставляются компетентным врачам, к которым соответствующие лица направляются специалистами министерства социального развития, тюремным врачом или тюремной администрацией.
- d) В законодательстве не существует положения, в соответствии с которым гражданину, пострадавшему в результате задержания или расследования в связи с любым вопросом, запрещалось бы обращаться в суд с иском о возмещении ущерба, равно как и положения, запрещающего в таких случаях выплату компенсации.
- e) Любой гражданин, подвергнутый задержанию, имеет право незамедлительно связаться со своим адвокатом и со своей семьей, за исключением случаев, связанных со шпионажем.

33. В отношении обращения с заключенными и другими задержанными лицами:

- a) Каждая жалоба о применении к задержанным лицам пыток или жестокого обращения, которая представляется компетентным органам, подлежит расследованию. В тех немногочисленных случаях, когда был установлен факт жестокого обращения с некоторыми задержанными лицами, виновные были подвергнуты наказаниям в соответствии с положениями действующего законодательства.
- b) Никаких правовых положений, препятствующих заключенному иметь свидания или поддерживать связь с внешним миром, не существует.
- c) Одиночное заключение ограничивается коротким периодом времени, определяемым тюремной администрацией с учетом психического и физического состояния здоровья заключенного. Места, в которых лица содержатся в одиночном заключении, не отличаются от других камер в пенитенциарных учреждениях, поскольку в них во всех обеспечиваются одни и те же условия.
- d) Был разработан новый Закон о тюрьмах, который полностью соответствует Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций, касающимся обращения с заключенными, при этом тот Закон, который применяется в настоящее время, также в основном соответствует этим Правилам.

34. В отношении права на справедливое судебное разбирательство:

а) Судьи назначаются на конкурсной основе из числа кандидатов, получивших юридическое образование и прошедших дополнительную подготовку в академии судей, на основании рекомендации министра юстиции Высшему совету судей, который состоит из высокопоставленных судей и принимает окончательные решения. Судьи выходят на пенсию по достижении установленного законом возраста, который составляет 72 года, за исключением случаев, когда они уходят в отставку или отстраняются от занимаемой должности Высшим советом судей в качестве наказания за совершение правонарушений, не совместимых со статусом судьи.

б) В принципе, военные трибуналы являются чрезвычайными органами, и их деятельность связана с введением чрезвычайного положения. Однако административные инструкции, действовавшие в период военного положения, были недавно отменены. Как уже отмечалось, во всех случаях осужденное лицо может обратиться с ходатайством о помиловании к военному генерал-губернатору, который уполномочен смягчить наказание, или к Королю, и эта процедура представляет собой обжалование и пересмотр в кассационном порядке вынесенного приговора. В обязанности суда входит назначение адвоката для защиты обвиняемого, если последний не в состоянии оплатить услуги, связанные с правовой помощью. Это правило распространяется на все суды без исключения.

35. В отношении права на невмешательство в личную жизнь:

Что касается предусмотренных законом обстоятельств, при которых могут прочитываться письма и телеграммы и прослушиваться телефонные разговоры, то распоряжение о применении таких мер может издаваться прокурором или судом только в случаях, связанных с уголовными преступлениями. Такие меры, которые рассматриваются как отвечающие интересам следствия и способствующие установлению истины, носят исключительный характер и, как правило, применяются лишь в очень редких случаях.

36. В отношении права беспрепятственно придерживаться своих мнений и выражать их, запрещения пропаганды войны и подстрекательства к расовой или религиозной ненависти:

а) После введения чрезвычайного положения стал осуществляться контроль за источниками доходов газет. Цель такого контроля заключается в недопущении получения газетами материальной помощи из других стран, которая могла бы повлиять на их деятельность, а также в защите государственной безопасности в период чрезвычайного положения в виде исключительной меры. Как правило, финансовые средства газет контролируются лишь с целью обнаружения внешних источников финансирования, поскольку положение, при котором газеты финансируются враждебными органами, может угрожать национальной безопасности.

б) Мы хотели бы подчеркнуть, что никто не содержится под стражей по причине своих политических убеждений. Задержанию были подвергнуты только те политические деятели, которые совершили уголовные преступления или правонарушения, наказуемые законом; они не были задержаны по причине их политических убеждений.

с) Закон о подавлении коммунизма был отменен на основании последующих законов. Следовательно, этот вопрос уже не является актуальным, поскольку в этом отношении было подтверждено соблюдение Иорданией положений статьи 19 Пакта.

37. В отношении свободы собраний и ассоциации:

а) В настоящее время в Иордании политические партии могут беспрепятственно пропагандировать свои взгляды и выражать их в прессе. Однако, поскольку новый закон о политических партиях еще не был принят, предоставление разрешений этим партиям на осуществление деятельности было временно отложено до утверждения упомянутого Закона Национальным собранием, после чего каждая партия, которая обратится за таким разрешением в установленной законодательством форме, будет являться официально признанной.

б) Право граждан создавать политические партии гарантируется Конституцией, Национальной хартией 1/ и упомянутым Законом, при этом никакие положения не препятствуют созданию политических партий, при условии соблюдения ими вышеупомянутых документов.

38. В отношении защиты семьи:

Вопросы, касающиеся прав и обязанностей супругов в отношении ведения домашнего хозяйства и ухода за детьми при сохранении брака и в случае его расторжения, а также проблемы, касающиеся фактического равенства, подробно обсуждались ранее. Хотя супруги имеют равные права и обязанности, согласно положениям Закона о личном статусе, мужья несут ответственность за обеспечение материальной поддержки. В обоих случаях, т.е. как в условиях брака, так и в случае его расторжения, мужья обязаны платить алименты на содержание детей. На наш взгляд, эта характерная черта Закона о личном статусе, которая отвечает интересам женщин и детей, не нарушает принципа равноправия супругов.

-----

---

1/ Текст Национальной хартии был приложен на арабском языке, и с ним можно ознакомиться в архивах Центра по правам человека.